

Deviatyi val

Call Number: 2006 Folio S47

Creator: Chepurnyi, S. I. Chisliev, D. G. Dymow, Ossip, 1878-1959. Iargin, A. I. Panov, N. A. (Nikolai Aleksandrovich), b. 1848. Rudenko, S. I. Usas, S. M

Date: 1906

Publisher: S.I. Chepurnyi

Subjects: Russian wit and humor.

Political satire, Russian.

Caricatures and cartoons.

Periodicals --Russia --Saint Petersburg

Russia --History --Revolution, 1905-1907

Genres: Illustrations

Drawings

Political cartoons

Physical Description: 8 p.

ill.

35 cm.

Volume/Enumeration: no.2(1906:ianv.9)

Rights: More about permissions and copyright

We welcome any additional information you might have. If you know more about an image on our website or if you are the copyright owner and believe we have not properly attributed your work, please contact us.

Exhibition Note: Russian Graphic Art and the Revolution of 1905

Collection: Beinecke Library

Source Digital image/tiff

Format:

[A record for this resource appears in Orbis, the Yale University catalog](#)

[Beinecke Library Permissions and Copyright notice](#)

[Click here to begin looking at the images!](#)



ДЕВЯТЫЙ ВАЛЬ.

Вмѣсто „Свободы“.



9-ое января.

Безъ яркихъ знаменъ и безъ пѣсней свободныхъ
Шли блѣдныe люди въ надеждѣ слѣй
Отѣтнія слезы рѣданью голодныхъ
Успышать въ черготахъ сатраповъ холодныхъ...
Шли блѣдныe люди нестройной толпой.

Хоругви священные съ вѣрой наивной
Ихъ чахлыя дѣти бѣзмолвно несли,
Безъ краснаго знамени, пѣсни призывающей
Подъ властью мечты, замѣкающей, дивной,
Шли блѣдныe люди. За радостью шли.

—Мы правды добьемся, безумцы щентали.
Пурпурного солнца святые огни |
Намъ путь освѣщаютъ... Ихъ взоры пылали
То гибелью, то счастьемъ, то искрой печали.
Шли блѣдныe люди въ январскіе дни. в

И вслду навстрѣчу съ цвѣтными значками
Блестящая конница быстро неслась,
И братья на братѣль глядѣли врагами,
И улицы скоро покрылись тѣлами
Убитыхъ и раненыхъ... Кровь пропилась...

И стены раздались. И крикъ, и смятенье...
И въ ужасѣ громко рыдали одни,
Другіе молчали: для мертвыхъ—забвенье.
Такъ созданы силы грядущаго мщенья
Въ январскіе, страшные, черные дни.

Сергій Екатеринбургский.

С.-Петербургъ, 9-го января.

Рука не подымается... Тяжело,
больно и страшно! Тысячами тру-
повъ завоевана призрачная свобо-
да, и свободы иѣть... Должны еще
пролиться рѣки крови и слезъ,
должны оборваться миллионы жиз-
ней...

Ты, кто „жертвою пали въ
борьбѣ роковой“ 9-го января, знали
на что они шли. Но, счастливые,
они не знали, что мы сегодня,
тоже 9-го января, пойдемъ не съ
ликующими побѣдами красными
знаменами, а съ трауризмомъ, чер-
ными хоругвями...

Тяжело, больно и страшно!
Сегодня родина рыдаєтъ, какъ ры-
дала годъ назадъ.

Борцы въ плену, страна — въ
позоръ...

Русскій кровавый годъ начи-
нается 9-го января...

Вѣчна память погибшимъ за
свободу... Ими имъ тысячи...
Тяжело, больно и страшно...
Сердце надрывается... Намъ
нельзя всего сказать...
Дни не пришли, дни свободы...
Но скоро. Часть близокъ...

Гапонъ.

Мы помѣщаемъ въ нашемъ жур-
нале петицію рабочихъ Петербурга,
составленную Георгіемъ Гапономъ и
подписанную одиннадцатью депута-
тами. Эта петиція была представлена
по назначению ровно годъ назадъ,
9 января.

Съ тѣхъ поръ много прошло вре-
мени, рядъ великихъ событий измѣ-
нилъ до неизвѣдаемости обликъ на-
шей родины, мы далеко ушли впе-
редь; психология прогрессивнаго
общества круто разорвалась туман-
ными прошлыми, и никто уже больше
не надѣется на громкія слова, пети-
ціи, адреса и пр.

Теперь нѣть падобности соціали-
стическимъ партіямъ подчеркивать
необходимость сплошнной и органи-
зовованной борьбы. Какой борьбы—это
другой вопросъ. Важно однѣ: рѣши-
тельно всѣ сознать, и правые, и левые,
что только сильные обрѣтаютъ
право свое. Другое дѣло — годъ на-
задъ. Тогда еще не выяснилось внут-
реннее положеніе Россіи; главный
агентъ освободительного движения,
рабочіе, — первичали и, увлекаясь
рѣчами своего вождя Георгія Гапона,
увлекли его самаго.

И мы, вишреки соціаль-демокра-
тической партіи, не видимъ тутъ
виши со стороны о. Гапона и его еди-
номышленниковъ.

Много тяжелыхъ жертвъ, много
молодыхъ жизней погибло 9 января.
Но они принесли великую жертву.
Изъ мадленской искры разгорѣлся
пожаръ. Это случилось такъ быстро
потому, что передъ реальной рево-
люціей произошла революція умовъ.
И этому перевороту сильно способст-
вовалъ Георгій Гапонъ.

Перечитывая теперь его петицію,
одобренную рабочими, мы можемъ
смѣло сказать: передъ роковой битвой
были соблюдены всѣ формаль-
ности. Сначала просили, и только,
когда отвѣтъ на просьбы были ру-
жейные залпы, стали требовать.

Всѣ послѣдствія разыгрывавшейся
были вызваны бездарнымъ прави-
тельствомъ, которое въ борьбѣ съ
освободительнымъ движениемъ не по-
жалѣло Россіи, доведя ее до бан-
кротства.

Еще интереснѣе эта петиція въ
другомъ отношеніи: она, какъ яркій



Вместо „Свободы“.

ДЕВЯТЫЙ ВАЛЬ.

3

контраст встроению рабочих въ настоящее время, заставляетъ насъ съ большей надеждой смотрѣть на наступившій 1906 г. Никакая реакція не можетъ потушить все сильнѣе разгорающейся народной глыбъ.

Вѣчная память погибшимъ въ ро-

вой борьбѣ за све-

Письмо священника Георгія Гапона
къ министру внутреннихъ дѣлъ.

Ваше Высокопревосходительство

Баше высокопреобрѣдѣніе во.
Рабочіе и жители г. С.-Петербурга
различныхъ сословій желаютъ и должны
видѣть царя 9 января въ 2 ч. дни
на Дворцовой площади, чтобы выра-
зить ему непосредственно свои нужды,
чужды всего русскаго народа.

Царю нечего бояться. Я, какъ представитель собранія русскихъ фабричныхъ и заводскихъ рабочихъ, мои сотрудники и товарищи рабочие, даже вѣс, такъ называемыя, революціонныя группы разныхъ направлений гарантируютъ непрекословность Его личности. Пусть онъ выйдетъ, какъ истинный Царь, съ мужественнымъ сердцемъ къ своему народу и применить изъ рукъ въ руки нашу петицію. Этого требуетъ благо Его, благо обывателей Петербурга, благо нашей родины; иначе можетъ произойти конецъ той нравственной связи, которая до сихъ поръ еще существуетъ между русскимъ Царемъ и русскимъ народомъ.

Ваш долгъ, великий нравственный долгъ, передъ Царемъ и всѣмъ русскимъ народомъ, немедленно, сегодня же достави до свѣтла Его Императорскаго Величества, какъ все вышесказанное, такъ и прилагаемую здесь петицію.

Скажите Царю, что я, рабоче
многія тысячи народа мирно и с
вѣрой въ Него беззоворотно рѣшил
или къ Зимнему Дворцу. Пусть
Онъ съ довѣрѣемъ отнесется, на дѣлѣ
а не въ майяфѣстѣ, къ намъ.

Копия съ сего, какъ оправдательный документъ нравственнаго характера, сяя и буде доведена до свѣдѣнія всѣго русскаго народа.

Священникъ Георгій Гапонъ.
11 депутатовъ отъ рабочихъ.

Петербургъ, 8 января 1905 г.
Петиція Государю рабочихъ город
Петербургъ.

Государ! Мы, рабочие города Петербурга, наши жены, дети и беспомощные старцы-родители, пришли к Тебѣ, Государь, искать правды и защиты. Мы обищали, насть угнетаются, обременяют непосильным трудомъ, надъ нами наедутають, въ насть не признаютъ людей, относятся, какъ къ рабамъ, которые должны терпѣть свою горькую участку и молчать. Мы и терпѣли, но насть толкаютъ все дальше въ омутъ инициативы, безправия и невѣжества, насть душитъ деспотизмъ и произволъ, мы задыхаемся. Нѣтъ большие силы, Государь. Настало предѣлъ терпѣнію. Для насть пришелъ тотъ страшный моментъ, когда лучше смерть, чѣмъ продолженіе невиносимыхъ муки. И вотъ мы бросили ра-

одни чиновники могли управлять ю. Необходимо, чтобы самъ народъ помогалъ тебѣ, вѣдь ему только и извѣстны его истинныи нужды. Не отталкивай же его помошь, прими ее: повѣри немедленно, счастье же, привезть представителей земли русской отъ всѣхъ классовъ, отъ всѣхъ сословий. Пусть тутъ будеть и капиталисты, и рабочий, и чиновники, и священники, и докторы, и учитель. Пусть всѣ, кто бы они ни были, изберутъ своихъ представителей. Пусть каждый будетъ равенъ и свободенъ въ правѣ избранія, а для этого пошли, чтобы выборы въ Учредительное Собрание происходили при условіи всеобщей,тайной и равной подачи голосовъ. Это самая главная наша просьба, въ ней и на ней виждется все, это главный и единственный пластирь для нашихъ больныхъ ранъ, безъ котораго эти раны вѣчно будутъ сочится и быстро двигаться къ смерти. Но одна мѣра все же не можетъ залечить всѣхъ нашихъ ранъ. Необходимо еще и другія и мы прямо и открыто, какъ отцу, говоримъ тебѣ, о нихъ. Необходимо:

I. Мѣры противъ невѣжества и
безправія русскаго народа:

1) Свобода и неприкосновенность личности; свобода слова и печати; свобода собраний, свобода совещаний въ дѣлѣ религіи. 2) Общее обязательное народное образование на государственный счетъ. 3) Отвѣтственность министровъ и гарантія законности управления. 4) Равенство передъ закономъ всѣхъ, безъ исключений. 5) Немедленное возвращение всѣхъ, пострадавшихъ за убѣжденія.

П. Мѣры противъ нищеты народа.

1) Отмѣна косвенныхъ налоговъ и замѣна ихъ прямымъ прогрессивнымъ подоходнымъ налогомъ. 2) Отмѣна выкупныхъ платежей.

Ш. Мѣры противъ гнета капитала
иъ трудомъ.

- Охрана труда закономъ.
- Свобода потребительно-производственныхъ и професіональныхъ рабочихъ союзовъ.
- Восьми-часовой рабочий день и нормировка сверхурочныхъ работъ.
- Свобода борьбы труда съ капиталомъ.
- Участіе представителей рабочихъ классовъ въ выработкѣ законопроекта о государственномъ страховании.
- Нормальная заработка платы.

Вотъ, государь, наши главныя нужды, сть которыми мы пришли къ тебѣ. Повели и поклянися исполнить ихъ, и ты сдѣлаешь Россію счастливой и славной, а имъ твоемъ замечательшъ въ сердцахъ нашихъ и нашихъ потомковъ на вѣчныя времена. А не поведишь, не отзовешься на нашу мольбу, мы умремъ адѣль на этой площади, передъ твоимъ дворцомъ. Намъ некуда больше ити и незачѣмъ. У насъ только два пути: или къ свободѣ и къ счастью, или въ могилу. Укажи, государь, любой изъ нихъ и мы пойдемъ по нему безпрекословно, хотя бы это и быть путь къ смерти. Пусть наша жизнь будетъ жертвой для изстрадавшейся Россіи. Намъ не жалко этой жертвы, мы охотно принесимъ ее.

ДЕВЯТЫЙ ВАЛЪ.

Вместо „Свободы“.

Жа подвигъ.

Въ лихорадѣ дрожа, изнывая въ бреду,
Лъ услышалъ печальный, таинственный зовъ:
— Встань съ постели недужный, ты духомъ здоровъ!
И я крикнулъ въ безумномъ восторгѣ: иду!
Я готовъ!
Одѣяло я сбросилъ съ груди отчеснѣй
И къ окну подбежалъ и на звѣзды глядѣлъ...
Тамъ, гдѣ грусти неясной, гдѣ жизни предѣль,
Венчанулъ лутъ... Онъ загадкой сіялъ роковой.
Оять горѣль...
И опять мѣтъ послышался голосъ тоски:
— Жертвъ мучительныхъ требуютъ аркѣ дни,
Все, чѣмъ въ жизни своей дорожилъ, прояляни!
Нуть погибнетъ тиранъ отъ безстрашной руки.
Прокляни!
И я проклялъ бесплодной любви идеаль,
И я проклялъ запрѣтъ, мракъ туманныхъ ночей,
И я проклялъ уныніе сумрачныхъ дней
Для подвига ємѣльмъ и дерзкимъ возсталъ
Безъ цѣпей!

С. Черкасовъ.



Заморской гость и принцесса Улыбка.

(Сказка.)

Это было въ нѣждомой странѣ, за
трясистой земель. Это было въ годину
умаса.

Послѣ долгой, кровопролитной
войны, когда полуоголодный, ницій
народъ, наконецъ, не выдержалъ и воз-
сталъ за землю и волю; когда луч-
шихъ людей разстрѣливали изъ пуш-
екъ; когда, казалось, не видно конца
страданію и слезамъ, льющимся кровавыми
ручами; когда въ тюрьмахъ
не хватало мѣста, и всюду парили
менависть и тоска,—вдругъ на мгно-
вѣніе народу улыбнулось счастье.

Въ годину ужасовъ улыбнулось
счастье.

Приѣхалъ заморской гость, положившій предѣль безплодной, несчастной битѣ великанъ стъ карликомъ, изъ которой побѣда осталась за карликомъ. Приѣхалъ гость, купивший въ заокеанскомъ государствѣ миръ страшной цѣлью, цѣлью позора. Приѣхалъ заморской гость и освободилъ изъ тюрьмы принцессу Улыбку.

Она долго томилась, бѣдная принцесса, за рѣшетчатыми окнами сирого, холодного зданія, въ мрачной крѣпости, отраженной въ волнахъ Сѣверной рѣки.

Кубельность стояла на берегу Сѣверной рѣки.

Много лѣтъ принцесса Улыбка

была лицемѣромъ свободы; она побѣдѣла и зачахла, и все-таки она была

Улыбкой. Она смиглась грустно и заманчиво юнымъ мечтателемъ, влюбленнымъ въ ся необыкновенную красу, въ ее слѣтные глаза, сверкающіе огнемъ жизни.

Въ тременномъ казематѣ смиглась принцесса Улыбка, хотя ядъ отравилъ ея сердце.

Въ тременномъ казематѣ томилась свобода.

Иногда она слышала призывающіе
звѣси, посыпанные ей лучшими
поэтами страны, и эти могутѣ звуки
фантастичныхъ гимновъ лечили ея
горе, и она смиглась.

Много лѣтъ провела въ тюрьмѣ
Улыбка, и все не теряла надежды.

И вотъ,—въ годину ужаса изъ за-
океанской страны приѣхалъ имени-
тый заморской гость и совершилъ съ
ней обрядъ обрученія.

Это былъ праздникъ жизни, когда
желѣзныя двери раскрылись передъ
принцессой и она очутилась на волѣ.

Это былъ праздникъ жизни.

Это была победа солнца, разда-
вшаго въ золотыхъ лучахъ черный
мракъ ночи.

Восторженными криками встрѣтилъ
народъ принцессу.

Это былъ праздникъ жизни.

Но это было также и великое горе:
прелестную принцессу отдали замор-
скому гостю, который былъ старъ и
завистливъ, какъ черный воронъ.
Какой-то юноша, съ пожаромъ въ
сердцѣ, сначала громко привѣтство-
валъ Улыбку, а потомъ крикнулъ съ
плачемъ въ груди:

— Этотъ старый колдунъ погубить
ее. Онь слезами омоетъ Улыбку.

И эхо отвѣтило со всѣхъ сторонъ:

— Этотъ старый колдунъ обманеть
принцессу Улыбку.

Но люди вѣрили въ счастье, по-
тому что они его хотѣли.

Счастье было близко.

Прошло сто дней, и черный драконъ
везутъ на кладбище прелестную
принцессу.

Ее задушилъ заморской гость прѣ-
вѣрными руками.

Она умерла.

Она умерла, и воскреснетъ вновь
нескоро, не скоро. Но она воскрес-
нетъ. Воскреснетъ въ тотъ день, когда
погибнетъ заморской гость.

А ты, жалкій Витте, пожимаешь
ли эту сказку?

Эпилогъ.



Вместо „Свободы“.

ДЕВЯТЫЙ ВАЛЬ.

5



Новый Годъ.

Пришелъ Новый Годъ... И святымъ, и туманнымъ,
Таинственнымъ кажется онъ.
Такъ юность влюбленную вымысломъ странныи
Ласкаетъ задумчивый сонъ.
Пришелъ Новый Годъ, загораясь любовью
Къ царице безумныхъ—тоскѣ.
Съ цвѣткомъ незабудкой, обрызганий кровью,
Съ цвѣткомъ незабудкой въ рукѣ.
(Цвѣтокъ, что улыбка: въ слезахъ ей уютно,
Въ крови оживаютъ цвѣты).
Пришелъ Новый Годъ... И красиво, и смутно
Ему улыбнулись мечты...
Онъ видитъ свободы дворецъ. У порога
Волшебники злые стоять.
Все трупами устланы къ счастью дорога...
И шепчать онъ, грустно обять:
— Прости меня солнце, въ лучахъ золотое
И радость цвѣтущая днемъ.
Не знаю, какъ ненависть въ сердце живое
Закрались и дышеть огнемъ;
Не знаю, во имя ли правды народной,
Иль видя страданья и плачь,
Я мститель... Душителямъ жизни свободной
Я, Годъ, судя и палачъ!..
Пришелъ Новый Годъ, загораясь любовью
Къ царице безумныхъ—тоскѣ.
Съ цвѣткомъ незабудкой, обрызганий кровью,
Съ цвѣткомъ незабудкой въ рукѣ.

Изъ Пушкина.

(А.М. Дубасову).

Ты памятникъ себѣ воздвигъ перунотворный.
Подобного ему еще не знаеть свѣтъ...
Въ грядущихъ временахъ онъ встанетъ тѣнью чёрной,
Кровавымъ призракомъ минувшихъ горькихъ лѣтъ.
Всю кровь народная, тобою пролитая,
Святая кровь борцовъ къ отмщению вопиеть,
Зоветь на судъ тебя, плачущий родного края,
И справедливый судъ, повѣрь себѣ, найдетъ.
Тотъ судъ—народа, судъ, какъ смерть, неумолимый:
Спасены и быть тому, кого онъ обвинитъ,
И приговоръ его, какъ правда, нерушимый,
Въ исторіи страны, какъ эхо, прозвучить
И пронесется онъ по всей Руси великой
И повторить его всякий сущій въ ней языкъ,
И память о тебѣ, братоубийца дикий,
Проклятъ. Каина навѣки заклеймить.

Конусъ.



Саповники безъ портфеля.

6

ДЕВЯТЫЙ ВАЛЪ.

Простыя рѣчи.

IV.

По рѣшению судебной палаты, состоявшемуся 4-го января, А. М. Гутьяр и я присуждены къ одному году крѣпости за журналъ „Свобода“.

Если бы не блестящая защита прис. пов. С. П. Марголина и полная наша невиновность, дѣло могло бы кончиться еще печальнѣе.

Въ слѣдующемъ номерѣ „Девятаго вала“ я помѣщу не лишенные интереса для любого юриста документы:

актъ по нашему дѣлу и судебній приговоръ во всѣхъ подробнотяхъ.

Не дѣлаю этого въ сегодняшнемъ номерѣ. Сегодня, девятаго января, день великаго траура... Траура по борцамъ за свободу и траура по свободѣ.

Журналъ „Свобода“ по приговору Судебной палаты запрещенъ навсегда.

С. Уаск.

Вмѣсто „Свободы“.

Ванна Дурново.

(Баллада).

О, мой вѣрный лакей! О, Дубасовъ морской,
Управляющій нынѣ на сушѣ Москвой!
Я отъ гибѣа вскинѣль и какъ баницкъ вспотѣль:
А. Стаковичъ освомъ меня ловко поддѣль...
Освѣжиться мнѣ надо, я есмь Дурново,
И министръ есть министръ и не меныше того.
О, мой вѣрный лакей! Приготовь мнѣ скорѣй,
Сѣлѣай ванну—я вымоюсь въ ней.
И приказу министра послушанъ идетъ
Адмиралъ за солдатами: громко зоветъ
Онь семеновскій полкъ. Въ войскахъ знаеть онъ
Шлеять семеновцевъ въ бой морской волкъ
И подѣ скачь лошадей слышны стоны людей:
То кроваву ванну готовитъ злодѣй.
О, послушанный лакей! О, Дубасовъ морской!
Управляющій нынѣ на сушѣ Москвой!
Дурново, знатъ, уменъ: угадай вѣрю онъ,
Что въ Москвѣ обрѣтается На-поле-онъ.

Тата.

Перепѣвъ.

Одинъ и безмолвенъ монахъ молодой...

Гейне.

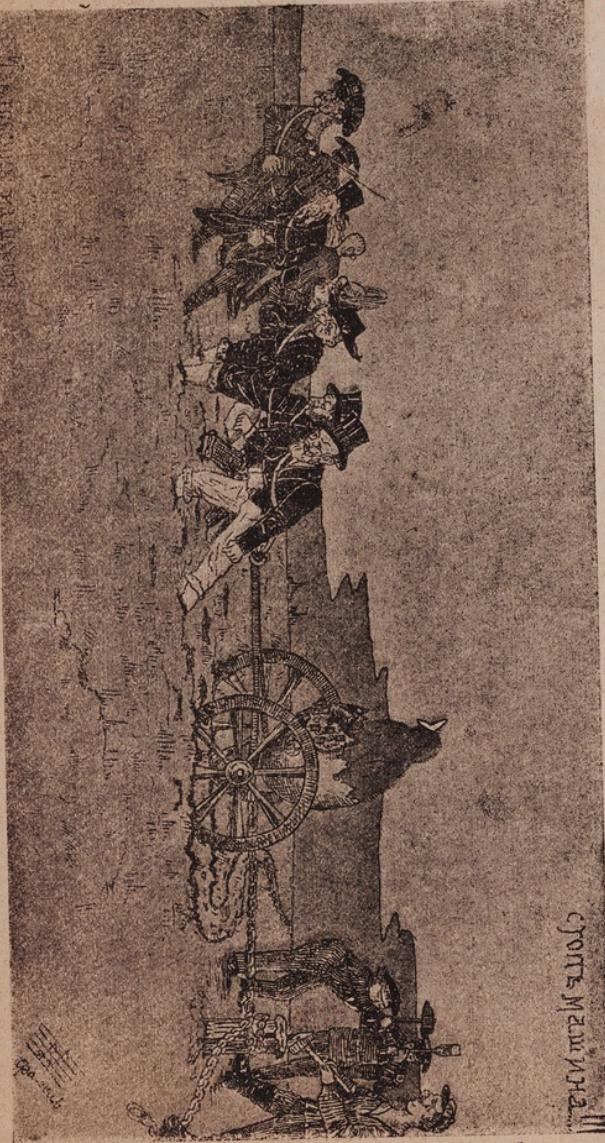
Одинъ и безмолвенъ россійскій премьеръ
Сидитъ въ кабинетѣ роскошномъ,
Кроваваго Плесе забытый дневникъ
Читаетъ въ уныніи тошнѣмъ...
Бѣгъ полночи. Не въ силахъ министръ удержать
Кипящаго въ сердцѣ желанья.
И, блѣдный, зоветъ онъ загробную тѣнь
И робко творитъ заклинанья,
—Тирана тирановъ изъ гроба призвать
Прошу я васъ, темныя силы.
Зажгите въ немъ жизни. Я услышать хочу
Фонь-Плесе заѣтъ изъ могилы.
Еду заклинанье министръ произнесъ,
Какъ вдругъ задрожалъ онъ всѣмъ тѣломъ.
И видитъ: безмолвно предстала предъ нимъ
Фонь-Плесе тѣнь въ саванѣ блѣдомъ.
Но взоръ его мраченъ, тѣснить его грудъ
Тяжелые вздохи недуга.
Онъ шепчетъ беззвучно, съ усмѣшкою злой:
—Въ адъ ожидаю я друга!

Ехидна.

На днѧхъ выйдетъ сатирическій журналъ въ краскахъ
„Побѣда“.

Побѣда! Ха-ха-ха! Дубасовъ побѣдилъ революціонеровъ. Пушкиами и пулуметами онъ разстрѣлялъ тысячи людей, и побѣдилъ! Эта великая побѣда будетъ записана на страницахъ исторіи. Въ честь нея мы издаємъ журналь „Побѣда“. Каждый день, каждый часъ, каждую минуту мы должны помнить о великомъ подвигѣ адмирала, ибо онъ второй Суворовъ, ибо онъ выше Наполеона. А можно ли хоть на минуту забыть о титанѣ - гени а-ла-Наполеонѣ, котораго провидѣніе подарило Россії. Увы! Немного поздно, посль окончанія войны вѣтшней. О, если бы прошли потороились! Кто знаетъ? Кто знаетъ... Быть можетъ, мы подписали бы миръ въ Токіо. Побѣда! Да здравствуетъ достославный Дубасовъ, побѣдноносный адмиралъ на морѣ и на сушѣ! Да здравствуетъ Дубасовъ! Слава ему!

Редакція.



Вместо „Свободы“.

ДЕВЯТЫЙ ВАЛЪ.

7

Руби его!

Человѣкъ (кричитъ). Долой подлецовъ, мошенниковъ и убийцъ,— вѣхъ до одного!..

Полицейскій (обнажаетъ шашку). А, ты противъ начальства?!. . . Властей не признавать?!. . . (Сосчитываетъ). Держи, держи!. . . Руби его!..

(Рубитъ до сихъ поръ).

Навиг.

ОБЪЯВЛЕНИЯ.

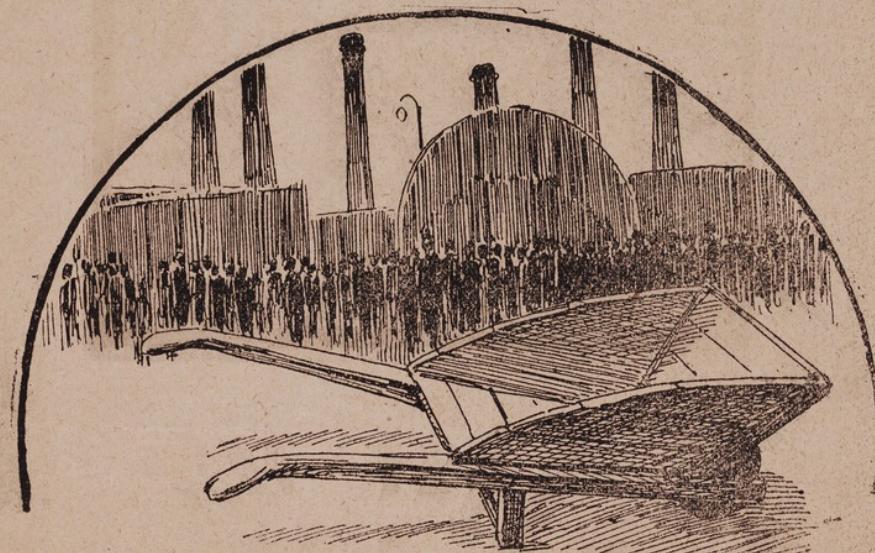
Мясникъ

ищетъ места генераль-губернатора. — Видѣть можно каждый день на бойняхъ.

Въ тюрьмѣ

за приличное вознагражденіе согласенъ сидѣть съ 24-го числа этого мѣсяца въ качествѣ редактора или издателя; могу въ отъѣздѣ. — Адресъ до 24 числа: Домъ Предварительного Заключенія; спросить редактора-издателя.

Жан.



Почетный экипажъ для бюрократовъ.

Еженедѣльный иллюстрированный соціально-политический и сатирический журналъ
„ДЕВЯТЫЙ ВАЛЪ“.

Продается у всѣхъ газетчиковъ и въ киоскахъ г. Спб., а также во всѣхъ большихъ городахъ. Редакція и контора: Николаевская, 73. Редакторъ принимаетъ ежедневно отъ 11—2 ч.

Рукописи, присланные безъ обозначенія гонорара, оплачиваются по усмотрѣнію редакціи. Издатель С. М. Чепурный. Редакторъ. А. И. Яринъ.

